



Panasonic®

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

Polski

Česky

Magyar

Suomi

Dansk

Svenska

OPERATING INSTRUCTIONS

Automatic Bread Maker (Household Use)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Brotbackautomat (Hausgebrauch)

NOTICE D'UTILISATION

Machine à pain automatique (Usage domestique)

GEBRUIKSAANWIJZING

Automatische Broodbakoven (Voor huishoudelijk gebruik)

ISTRUZIONI D'USO

Macchina per pane automatica (Utilizzo Domestico)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Panificadora automática (Uso Doméstico)

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Automatyczny wypiekacz do chleba (Do użytku domowego)

NÁVOD K OBSLUZE

Automatická domácí pekárna (Pro domácí použití)

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Automata kenyérsütő gép (Háztartási használatra)

KÄYTTÖOHJE

Automaattinen leipäkone (Kotitalouskäyttöön)

BRUGSVEJLEDNING

Automatisk bagemaskine (Husholdningsbrug)

BRUKSANVISNING

Automatisk Bakmaskin (Hushåll)

Model No./Modell Nr./Modèle n°/Modelnr./Modello n°/N.º de modelo/
Model/Model/Mallinúmero/Modelnr./Modellnr.



SD-YR2550

SD-YR2550/SD-YR2540

SD-R2530/SD-B2510



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Panasonic Produkt entschieden haben.

- Für dieses Produkt gibt es 2 Anleitungen. Dies ist die "BEDIENUNGSANLEITUNG". Darüber hinaus gibt es die "GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE". Bitte lesen Sie zur richtigen und sicheren Benutzung des Produktes aufmerksam beide Anleitungen.
- Beachten Sie bitte vor Benutzung des Produktes **unbedingt die Anweisungsabschnitte Sicherheitsvorkehrungen (S. DE2 – DE5) und Wichtige Informationen (S. DE5)**.
- Bitte bewahren Sie die Anleitungen zum künftigen Nachschlagen auf.
- Panasonic haftet nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder Missachtung der hier angeführten Anweisungen.

Inhalt

BEDIENUNGSANLEITUNG (in diesem Heft)

Sicherheitsvorkehrungen	DE2
Wichtige Informationen.....	DE5
Erklärung der Teile und Bedienfeld	DE6
Reinigung & Pflege.....	DE8
Technische Daten	DE9

GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE (Separates Dokument) umfasst:

- Zutaten der Brotherstellung
- Tabelle mit Menüs und Backoptionen
- Gebrauchsanweisung
- Rezepte
- Fehlerbehebung

Sicherheitsvorkehrungen Bitte befolgen Sie diese Anweisungen.

Bitte halten Sie zur Reduzierung der Verletzungs-, Stromschlag- und Brandgefahr Folgendes ein:

■ Die folgenden Signale zeigen das Ausmaß der Gefahren und Schäden, wenn das Gerät falsch verwendet wird.

	WARNUNG:	Zeigt potentielle Gefahr an, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnte.
	VORSICHT:	Zeigt potentielle Gefahr an, die zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen könnte.

■ Die Symbole werden wie folgt kategorisiert und erläutert.

Dieses Symbol weist auf ein Verbot hin.	Dieses Symbol weist auf eine erforderliche Anweisung hin, die befolgt werden muss.

WARNUNG

Zur Vermeidung von Stromschlägen, kurzschlussbedingten Bränden, Rauchbildung, Verbrennungen oder Verletzungen.

- Lassen Sie Kleinkinder oder Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. (Dies kann zur Erstickung führen.)

DE2



WARNUNG



- **Demontieren, reparieren oder modifizieren Sie niemals dieses Gerät.**
→ Wenden Sie sich an den Verkäufer oder ein Panasonic Servicecenter.
- **Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels oder des Netzsteckers.**
Folgende Handlungen sind streng untersagt:
Das Netzkabel darf nicht modifiziert, in der Nähe oder an Heizelementen oder heißen Oberflächen verlegt, verdreht, verbogen, gezogen oder über scharfe Kanten gehängt / gezogen werden. Stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab, wickeln Sie es nicht um das Gerät und verwenden Sie es nicht zum Transportieren des Gerätes.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder der Netzstecker nur lose mit der Steckdose verbunden ist.**
→ Sofern das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine gleichermaßen qualifizierte Person ausgewechselt werden.
- **Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder abziehen.**
- **Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, bespritzen Sie es nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.**
- **Die Dampfzugsöffnungen dürfen während der Verwendung nicht berührt, blockiert oder abgedeckt werden.**
 - Achten Sie insbesondere auf Kinder.



- **Dieses Gerät ist für Kinder ab 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts sichergestellt wurde und sie die möglichen Gefahren kennen.**
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.
- **Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**
- **Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Stromspannung der örtlichen Stromversorgung entspricht.**
Das Einstecken anderer Geräte in die gleiche Steckdose kann zu elektrischer Überhitzung führen. Wenn Sie jedoch mehrere Netzstecker anschließen, stellen Sie sicher, dass die Gesamtwattzahl nicht die angegebene Wattzahl der Steckdose überschreitet.
- **Stecken Sie den Netzstecker fest ein.**
- **Der Netzstecker sollte regelmäßig entstaubt werden.**
→ Ziehen Sie den Netzstecker ab und wischen Sie ihn mit einem trockenen Tuch ab.

! WARNUNG

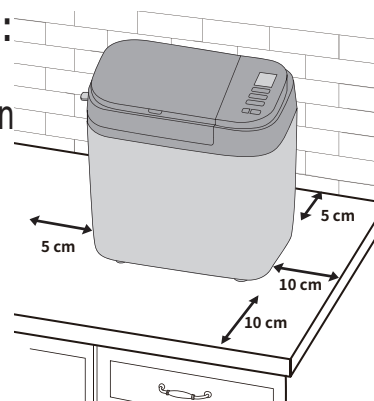
Zur Vermeidung von Stromschlägen, kurzschlussbedingten Bränden, Rauchbildung, Verbrennungen oder Verletzungen.

- ! ● **Sollte das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, verwenden Sie es nicht mehr, und ziehen Sie den Netzstecker.**
z. B. bei Fehlfunktionen oder Ausfall:
 - Der Netzstecker und das Netzkabel erhitzen sich über das normale Maß.
 - Das Netzkabel ist beschädigt oder es liegt ein Stromausfall vor.
 - Das Gerätegehäuse ist verformt, sichtbar beschädigt oder erhitzt sich über das normale Maß.
 - Es kommt zu ungewöhnlichen Drehgeräuschen beim Gebrauch des Geräts.
 - Es entsteht unangenehmer Geruch.
 - Es besteht eine andere Abnormalität oder Störung.→ Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder das Panasonic-Service-Center für eine Überprüfung oder Reparatur.
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Geräteteile deformiert oder beschädigt ist, wie beispielsweise sichtbare Risse oder Späne aufweist.**
→ Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder das Panasonic-Service-Center für eine Überprüfung oder Reparatur.

! VORSICHT

Zur Vermeidung von Stromschlägen, Bränden, Verbrennungen, Verletzungen und Sachschäden.

- ⊘ ● **Nutzen Sie das Gerät nicht an folgenden Orten:**
 - Auf unebenem Untergrund, auf elektrischen Geräten, wie einem Kühlschrank, auf Textilien, wie Tischdecken oder Teppichen usw.
 - Stellen, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht oder die sich in der Nähe einer Wärmequelle befinden.→ Stellen Sie das Gerät auf einer festen, trockenen, sauberen, flachen, hitzebeständigen Arbeitsfläche auf. Der Abstand zur Kante der Arbeitsfläche muss mindestens 10 cm, die Entfernung zu anliegenden Wänden und Gegenständen mindestens 5 cm betragen.



- **Entnehmen Sie nicht die Backform und trennen Sie das Gerät nicht vom Netz, während es verwendet wird.**
- **Verwenden Sie keine externe Zeitschaltuhr usw.**
 - Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder separaten Fernbedienungen gedacht.



VORSICHT



- **Berühren Sie während der Verwendung oder direkt nach dem Backen / Kochen keine heißen Bereiche wie die Backform, die Innenseite des Geräts, das Heizelement oder die Innenseite des Deckels.**

Die zugänglichen Oberflächen können im Betrieb heiß werden. Seien Sie aufgrund der Resthitze – insbesondere unmittelbar nach der Benutzung – entsprechend vorsichtig.

→ Um Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie beim Herausnehmen der Backform und des fertigen Brotes immer Ofenhandschuhe. (Verwenden Sie keine nassen Ofenhandschuhe.)

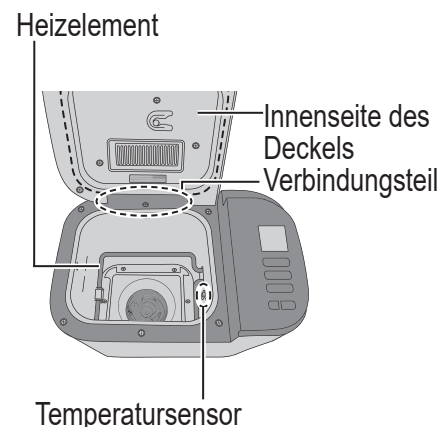
- **Stecken Sie keine Gegenstände in die Zwischenräume.**
- **Nicht die Höchstmengen für Mehl (600 g) und Backtriebmittel wie z.B. Trockenhefe (7 g) oder Backpulver (13 g) überschreiten. (Siehe S. DE9)**



- **Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht verwendet wird.**
- **Vergewissern Sie sich, dass Sie den Netzstecker festhalten, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen. Niemals direkt am Netzkabel ziehen.**
- **Gerät vor Handhabung, Transport und Reinigung vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen.**
- **Dieses Produkt ist nur für den Haushaltsgebrauch vorgesehen.**
- **Das Gerät nach Gebrauch reinigen, insbesondere Oberflächen, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen. (Siehe S. DE8)**

Wichtige Informationen

- **Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in besonders feuchten Räumen. Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die rechts abgebildeten Teile aus, damit es nicht zu Fehlfunktionen oder Verformungen kommt.**
- **Verwenden Sie kein Messer oder andere scharfkantige Werkzeuge, um Rückstände zu entfernen.**
- **Das Gerät nicht fallen lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.**
- **Bewahren Sie Zutaten und Brot nicht in der Backform auf.**



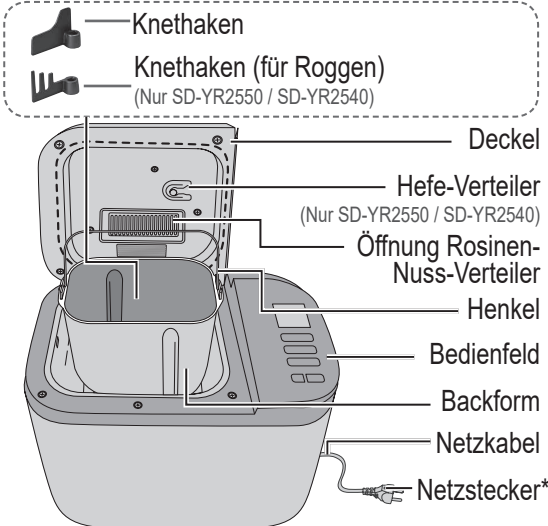
Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet „Heiße Oberfläche“. Sie sollte nicht ohne Vorsicht berührt werden.

DE5

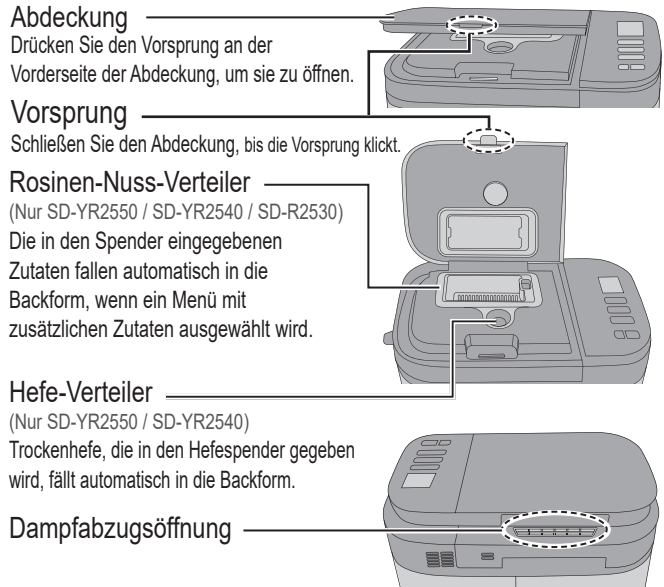
Erklärung der Teile und Bedienfeld

Hauptgerät

- Produktabbildungen in dieser Anleitung sind beispielhaft für SD-YR2550



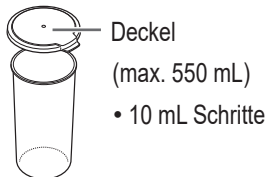
* Die Netzsteckerform kann von der Abbildung abweichen.



Zubehör

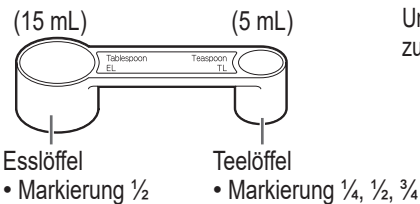
Sauerteig-Becher (SD-B2510: Messbecher)

Zum Abmessen von Flüssigkeiten / zum Ansetzen einer Sauerteig Starterkultur.



Messlöffel

Zum Abmessen von Zucker, Salz, Hefe u.s.w.



Sauerteig Starterkultur-Löffel

(für SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Um die Hefe der Sauerteig-Starterkultur zu dosieren.



Brotbehälter und Knehtaken sind mit einer Antihftbeschichtung versehen, die der Vermeidung von Flecken und dem einfachen Entnehmen des Brotes dient.

- Um eine Beschädigung dieser Beschichtung zu vermeiden, beachten Sie folgende Anweisungen.

- Verwenden Sie zum Entfernen des Brotes aus dem Behälter keine harten Gegenstände wie z.B. Messer oder Gabel. Wenn das Entfernen des Brotes aus dem Brotbehälter Schwierigkeiten bereitet, lassen Sie den Brotbehälter 5 bis 10 Minuten abkühlen, jedoch nicht unbeaufsichtigt, falls die Gefahr besteht, dass andere Personen oder Gegenstände Verbrennungen erleiden können. Danach den Behälter mit Topflappen anfassen und ein paar Mal schütteln. (Siehe Schritt 8 von „Brot backen“ in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“) (Den Griff dabei nach unten halten, so dass er dem Brot nicht im Weg ist.)
- Vergewissern Sie sich, dass der Knehtaken sich nicht im Brotlaib befindet, bevor Sie diesen anschneiden. Befindet er sich im Brotlaib, dann lassen Sie diesen vor dem Entfernen des Knehtakens abkühlen. (Keine harten Gegenstände wie Messer oder Gabel verwenden.) Vorsicht vor Verbrennungen durch den möglicherweise noch heißen Knehtaken.
- Reinigen Sie Brotbehälter und Knehtaken mit einem weichen Schwamm. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Reiniger usw.
- Harte, grobe oder große Zutaten, wie Mehl mit ganzen oder gemahlene Körnern, Zucker, oder die Zugabe von Nüssen und Kernen können die Antihftbeschichtung der Backform beschädigen. Sollen große Klumpen einer Zutat verwendet werden, brechen Sie diese in kleine Stücke auf. Bitte beachten Sie die Angaben zu den zusätzlichen Inhaltsstoffen (siehe „Zusätzliche Inhaltsstoffe“ in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“) und die angegebenen Rezeptmengen.
- Bei diesem Gerät nur den mitgelieferten Knehtaken benutzen.

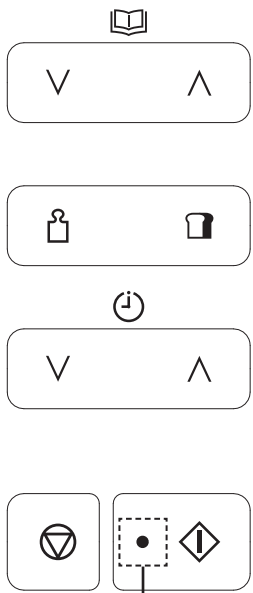
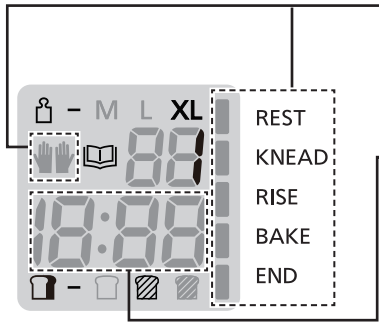


Die Backform, der Knehtaken und das Brot können nach dem Backen sehr heiß sein. Lassen Sie stets Vorsicht walten.



Bedienfeld und Display

Im Folgenden finden Sie eine Aufzählung aller möglichen Symbole und Wörter. Während des Betriebs werden nur die gerade relevanten angezeigt.



Betriebszustand

Wird für die aktuelle Programmphase angezeigt, mit Ausnahme von . : Hinweis zur manuellen Bedienung. (Siehe „Tabelle mit Menüs und Backoptionen“ für das verfügbare Menü in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“.)

Zeitanzeige

- Verbleibende Zeit bis zur Fertigstellung.
- Einige Menüs erfordern manuelle Schritte. Nachdem erneutes drücken, zeigt das Display die verbleibende Zeit bis zum Fortsetzen des Backvorgangs an.

Menü

- Drücken Sie oder einmal als Einstellungsmodus.
- Drücken Sie oder erneut, um die Menünummer zu ändern. (Um schneller vorzugehen, halten Sie die Taste gedrückt.) (Siehe „Tabelle mit Menüs und Backoptionen“ für das verfügbare Menü in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“.)

Brotgröße

Drücken Sie diese Taste zur Auswahl der Brotgröße. (Siehe „Tabelle mit Menüs und Backoptionen“ für das verfügbare Menü in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“.)

Bräunung

Drücken Sie diese Taste zur Auswahl des Bräunungsgrads. (Siehe „Tabelle mit Menüs und Backoptionen“ für das verfügbare Menü in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“.)
Medium Dunkel Hell

Zeitvorwahl

- Stellen Sie die Zeitvorwahl ein (Zeit der Fertigstellung). Kann bei unterstützten Menüs auf bis zu 13 Stunden eingestellt werden (bei Menü „Sauerteigbrot“ auf maximal 9 Stunden). (Siehe „Tabelle mit Menüs und Backoptionen“ für das verfügbare Menü in „GEBRAUCHSANWEISUNG UND REZEPTE“.)
z.B.: Es ist jetzt 21:00 und Sie möchten Ihr Brot am nächsten Morgen um 6:30.
→ Stellen Sie die Zeitvorwahl auf 9:30 (9 Stunden 30 Minuten ab jetzt).



Zeit für süße Menüs einstellen:

- „“ Drücken Sie diese Taste, um die Zeit zu verlängern.
- „“ Drücken Sie diese Taste, um die Zeit zu verkürzen. (Um schneller vorzugehen, halten Sie die Taste einfach gedrückt.)
 - Menü „Kuchen“
Wenn Sie die Taste einmal drücken, wird die Backzeit um 1 Minute verlängert.
 - Menü „Nur backen“
Mit einmaligem Drücken des Knopfes verändert sich die Backzeit einschließlich der zusätzlichen Backzeit um 1 Minute.
 - Menü „Marmelade“ und „Kompott“
Mit einmaligem Drücken des Knopfes verändert sich die Kochzeit um 10 Minuten, die zusätzliche Kochzeit beträgt aber nur 1 Minute.

Stop
Zum Abbrechen der Einstellung / zum Stoppen des Programmes. (Etwa 1 Sekunde gedrückt halten.)

Start
Drücken Sie diese Taste zum Starten des Programmes.

Statusanzeige

- Ein Blinken zeigt an, dass sich das Gerät im eingestellten Zustand befindet oder ein manueller Betrieb erforderlich ist. Die Taste kann gedrückt werden.
- Dauerhaftes Leuchten zeigt an, dass sich das Gerät im Programmausführungsmodus befindet. Die Taste kann nicht gedrückt werden. Es kann nicht eingeschaltet werden, auch wenn der Stecker eingesteckt ist.

Reinigung & Pflege

Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Um das Gerät vor Schäden zu bewahren.

- Verwenden Sie keine schmirgelnden Gegenstände. (Scheuermilch, Scheuerpads u.s.w.)
- Reinigen Sie kein Teil des Maschine in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie kein Benzin, keine Verdüner, keinen Alkohol und keine Bleichmittel.
- Nach dem Abspülen der abwaschbaren Teile mit einem trockenen Tuch nachwischen.
Die Teile des Maschine immer sauber und trocken halten.

Backform & Knethaken

Alle Teigreste entfernen, mit einem weichen Schwamm oder Backpinsel säubern und dann gründlich trocknen.

- Die Backform nicht in Wasser tauchen.
- Falls sich der Knethaken nicht ohne Weiteres entfernen lässt, geben Sie warmes Wasser in die Backform und warten Sie 5 bis 10 Minuten. (Lassen Sie es nicht zu lange stehen.) Geben Sie kein warmes Seifenwasser in die Brotform.

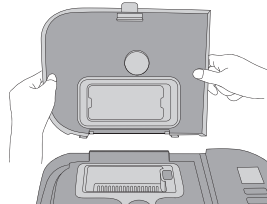
Außen & Dampfzugsöffnung

- Mit einem feuchten Tuch abwischen.

Abdeckung (Nur SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Entfernen und mit Wasser waschen. Anschließend gründlich abtrocknen, insbesondere den Deckel des Hefespenders.

- Die Abdeckung auf einen Winkel von ca. 75 Grad anheben. Richten Sie die Verbindungen aus. Zum Entfernen nach oben ziehen, zum Wiedereinsetzen vorsichtig in demselben Winkel wieder nach unten drücken.

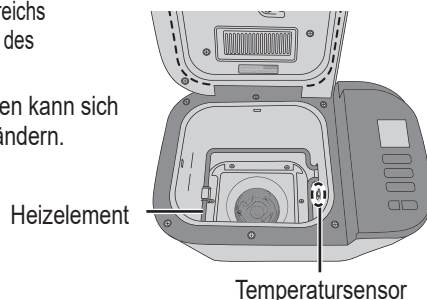


(Erst warten bis die Maschine abgekühlt ist, weil sie sofort nach der Verwendung sehr heiß ist.)

- Achten Sie darauf, die Dichtung weder zu beschädigen noch zu ziehen. (Eine Beschädigung führt zum Entweichen von Dampf, Kondensation oder Verformung.)

Innen

- Entfernen Sie die Speisereste.
- Wischen Sie das Innere der Maschine mit einem feuchten Tuch ab, mit Ausnahme des Bereichs des Heizelements und des Temperatursensors.
- Die Farbe des Inneren kann sich mit dem Gebrauch ändern.



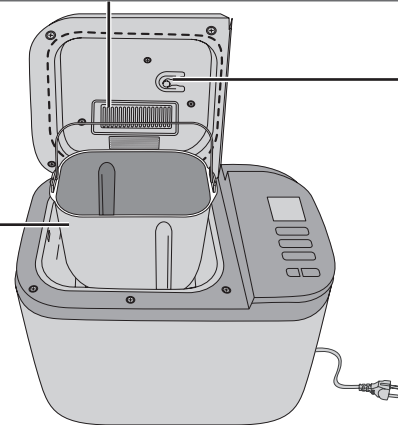
Rosinen-Nuss-Verteiler

(Nur SD-YR2550 / SD-YR2540 / SD-R2530)

Entfernen und mit Wasser waschen.



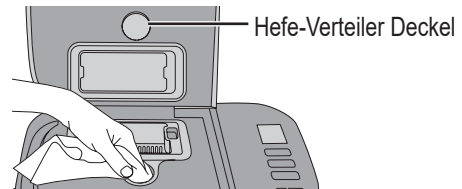
- Nach jeder Verwendung waschen, um alle Rückstände zu entfernen.



Hefe-Verteiler (Nur SD-YR2550 / SD-YR2540)

Wischen Sie den Spender mit einem feuchten Lappen ab, und lassen Sie ihn trocknen.

- Wenn Sie ihn mit einem trockenen Lappen abwischen, fällt die Hefe nicht in die Backform, weil sie statisch geladen ist.



Hefe-Verteiler Deckel (Nur SD-YR2550 / SD-YR2540)

Wischen Sie den Deckel mit einem trockenen Tuch ab, wenn der Deckel feucht ist.

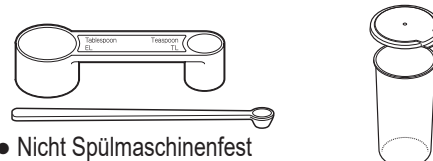
Messlöffel & Sauerteig Starterkultur-Löffel

(Nur SD-YR2550 / SD-YR2540)

Mit Wasser abwaschen.

Sauerteig-Becher (SD-B2510: Messbecher)

Mit warmem Seifenwasser waschen und gut abtrocknen.



- Nicht Spülmaschinenfest



Technische Daten

	SD-YR2550	SD-YR2540	SD-R2530	SD-B2510
Stromversorgung	230 V ~ 50 Hz			
Leistungsaufnahme	550 W			
Kapazität	(Mehl für ein Brot)	max. 600 g	min. 400 g	
	(Mehl für einen Teig)	max. 600 g	min. 250 g	
	(Trockenhefe)	max. 7 g	min. 1,4 g	
	(Backpulver)	max. 13 g	min. 10 g	
Kapazität des Rosinen-Nuss-Verteilers	Max. 150 g Trockenfrüchte / Nüsse			–
Zeitvorwahl	Digitale Zeitschaltuhr (bis zu 13 Stunden)			
Abmessungen (B x H x T)	Ca. 40,8 x 36,2 x 25,2 cm			
Gewicht	Ca. 7,5 kg	Ca. 7,5 kg	Ca. 7,0 kg	Ca. 6,5 kg
Zubehör	1 Sauerteig-Becher, 1 Messlöffel, 1 Sauerteig Starterkultur-Löffel			1 Messbecher, 1 Messlöffel
Luftübertragenes akustisches Geräusch [dB(A) ref 1 pW]	60,68	60,68	58,68	58,68

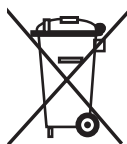
Deutsch

Entsorgung von Altgeräten

Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen.

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und / oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.



Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

DE9



Memo



Memo



Representative in EU :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Taiwan Co., Ltd.
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Taiwan Co., Ltd. 2021



XE•XD

DZ52B226
MX0321L0
Printed in China